

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:

ФИО: Волхонов Михаил Геннадьевич

Должность: Ректор ДЕПАРТАМЕНТ НАУЧНО-ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ И ОБРАЗОВАНИЯ

Дата подписания: 16.05.2025 16:30:34

Уникальный программный ключ: ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ

40a6db1879d6a9ee29ec8e0ffb2f95e4614a0998 ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«КОСТРОМСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ»

Согласовано:

Председатель методической комиссии
инженерно-технологического
факультета

13 мая 2025

Утверждаю:

Проректор по научно-
исследовательской работе

13 мая 2025

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
(НЕМЕЦКИЙ)

Направление подготовки/
специальность

2.4.7. Турбомашины и поршневые двигатели

Форма обучения

очная

Срок освоения ОПОП ВО

4 года

Караваево 2025

1. Цель освоения дисциплины

Основной целью изучения дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» аспирантами является овладение иностранным языком как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения в различных сферах научной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

2.1. Дисциплина (модуль) «Иностранный язык (немецкий)» относится к блоку 2 Образовательный компонент.

Дисциплина «Иностранный язык (немецкий)» изучается на 1 курсе программы аспирантуры по специальности 2.4.7 «Турбомашины и поршневые двигатели» и читается кафедрой иностранных языков и русского языка как иностранного.

2.2. Для изучения данной дисциплины (модуля) необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые **предшествующими дисциплинами**:

- *Деловой иностранный язык (немецкий) — уровень магистратуры:*

Знания: способов совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня, норм межкультурного общения и этикета обмена информацией на профессиональном уровне; лексики профессиональной сферы; лексико-грамматических явлений, характерных для языка специальности; правил составления корреспонденции в рамках изучаемого материала; основ публичной речи; структуры сообщений, докладов, презентаций;

Умения: совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень работать со словарями по специальности; читать и переводить литературу по специальности; вести беседу на профессиональные темы; делать презентации (в т.ч. с использованием мультимедийных средств); принимать участие в деловых встречах и дискуссиях; вести деловую переписку; писать аннотации и реферировать статьи на профессиональные темы;

Навыки: владения иностранным языком как средством делового общения, чтения специальной литературы с целью получения информации; навыками монологической и диалогической речи в различных ситуациях делового общения; перевода литературы по специальности; реферирования, аннотирования, составления резюме и других приёмов смысловой компрессии прочитанных текстов; основными навыками письма, необходимыми для подготовки публикаций, тезисов и ведения переписки.

В задачи аспирантского курса «Иностранный язык (немецкий)» входят совершенствование и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой коммуникации.

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

- *Научная деятельность;*
- *Кандидатский экзамен по иностранному языку;*
- *Итоговая аттестация.*

3. Конечный результат обучения

3.1. Выпускник, освоивший программу аспирантуры по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)», должен обладать следующими **компетенциями**:

— способен общаться с коллегами, с широким ученым сообществом и обществом в целом, вести научный диалог (дискуссии) в области научной специализации и обучения на темы, связанные со своей сферой профессиональных знаний в области турбомашин и поршневых двигателей, обеспечивая широкий охват знаний (К4).

3.2. Аспиранты, завершившие изучение данной дисциплины, должны:

Знать:

– не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности;

– основные фонетические, лексические, словообразовательные закономерности функционирования немецкого языка;

– основные грамматические и синтаксические конструкции и закономерности:

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение. Причастие I с zu в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения в функции

замены существительного. Однородные члены предложения разного типа. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции *sein* и *haben* + *zu* + *infinitiv*. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции *sein* + *Partizip* II (статива). Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пассив). Сочетания с послелогами, предлогами с уточнителями. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений;

– особенности функциональных разновидностей, типологические характеристики немецкого языка в сравнении с русским.

Уметь:

– свободно читать оригинальную литературу на немецком языке в соответствующей отрасли знаний;

– делать сообщения и доклады на немецком языке на темы, связанные с научной работой;

– вести беседу по специальности на немецком языке.

Владеть:

– навыками оформления извлеченной из иностранных источников информации в виде перевода или резюме;

– навыками работы в составе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач с использование знаний немецкого языка;

– навыками использования современных методов и технологий научной коммуникации на немецком языке.

4. Структура и содержание дисциплины Иностранный язык (немецкий)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 часа.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		1	2
		часов	часов
Контактная работа – всего	32	16	16
в том числе:			
Лекции (Л)			
Практические занятия (ПЗ), Семинары (С)	32	16	16
Консультации (К)			
Самостоятельная работа аспиранта (СР) (всего)	112	56	56
в том числе:			
Подготовка к занятиям	24	12	12
Самостоятельное изучение учебного материала (по литературе, электронным изданиям, Интернет-ресурсам)	40	20	20
Реферат (Реф)	10		10
ИДЗ	10	10	-
Вид промежуточной аттестации	зачет (3)	24*	12*
	экзамен (Э)		
Общая трудоемкость/ контактная работа	часов	144/32	72/16
	зач. ед.	4/0,88	2/0,44

* – часы используются для подготовки к контрольным испытаниям в течение семестра

5. Образовательные технологии

5.1. Содержание дисциплины

5.1.1. Разделы дисциплины (модули), виды учебной деятельности и формы контроля

№ п/п	№ семес- тра	Наименование раздела (темы) дисциплины (модуля)	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу аспирантов (в часах)					Форма текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)	
			Л	ПЗ	К	СР	всего		
Модуль 1 «О себе»									
1.	1	Тема 1. «О себе. Моя семья» Фонетические особенности английского языка Словообразование и порядок слов в предложении. Глагол. Основные формы глаголов. Модальные глаголы. Временные формы глаголов в индикативе, их образование и употребление. Императив.		4		10	14	1.Опрос (2,3) 2.Тестирование (4) 3.Контрольная работа (4)	
2.		Тема 2.«Моя учеба в академии (предыдущие ступени). Поступление и учеба в аспирантуре. Мой рабочий день» Грамматика: Временные формы глагола – сказуемого в страдательном залоге.		4		12	16	1.Опрос.(5,6) 2.Тестирование (6) 3.Контрольная работа (6)	
Модуль 2 «Научные знания: теория и практика»									
3.	1	Тема 3. «Что есть наука?» Грамматика: Неличные формы глагола: инфинитив, причастие I и II, их функции в предложении и перевод. Герундий, герундиальный обороты, его функции в предложении, особенности перевода герундиального оборота на русский язык.		4		10	14	1. Опрос (7,8) 2.Тестирование (8) 3.Контрольная работа (8)	
4.		Тема 4. «Научные исследования: теоретический и прикладной характер. Их значимость в обществе» Грамматика: Сложные предложения. Сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Типы придаточных предложений. Предложения с прямой и косвенной речью.		4		12	16	1. Опрос (9) 2. Реферат (10) 3.Контрольная работа (10)	
		Контроль				12	12	Зачет	
	Итого за 1 семестр			16		56	72		
Модуль 3 «Я и моя научная работа»									
5.	2	Тема 5. «Моя научная работа: направление деятельности, цели и задачи, методы и ожидаемые результаты» Лексика. Многозначность слова. Интернациональная лексика.		4		10	14	1. Опрос (2,3) 2. Контрольная работа. (3) 3. Тестирование (3)	

		Лексико-фразеологические связанные словосочетания. Специальная лексика. Принципы организации лексики в словарях.					
6.		Тема 6. «Научное чтение» <i>Грамматика: Основа научного перевода. Типы перевода, переводческие трансформации. Сокращения и условные обозначения.</i>	4		12	16	1. Опрос (4) 2. Контрольная работа (4) 3. ИДЗ (4)
7.		Тема 7. «Научные публикации» Аннотирование и реферирование научных текстов: 1. Перевод и реферирование научных текстов 2. Перевод и реферирование философских и обще- и узко-научных текстов 3. Перевод и реферирование энциклопедических статей	4		10	14	1. Реферативная работа (5) 2. Опрос (5)
8.		Тема 8. «Научные презентации» Сослагательное наклонение.	4		12	16	1. ИДЗ (6) 2. Контрольная работа (6)
		Контроль			12	12	Зачет
		Итого за 2 семестр:	16		56	72	
		ИТОГО:		32		112	144

5.1.2. Лабораторные (практические) занятия

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела (темы) дисциплины (модуля)	Наименование лабораторных (практических, семинарских) работ	Всего часов	
1	2	3	4	5	
1.		Модуль 1 «Я и моя семья»			
2.	1	Темы: «О себе», «Мое хобби»	Порядок слов в немецком предложении. Временные формы Aktiv, их образование. Основные формы глагола Тексты из учебного пособия «Обучение речевому общению», страницы 19-20 Тексты по специальности из оригинальной немецкой спецлитературы (спец.журналы, публикации, интернет)	4	
3.		Темы: «Моя семья», «Мой рабочий день»	Passiv, правило образования и перевода Тексты из учебного пособия «Обучение речевому общению», страницы 24, 32 Тексты по специальности из оригинальной немецкой спецлитературы (публикации, интернет)	4	
4.		Модуль 2 «Я и мое образование»			
5.		Тема: «Моя учеба, подготовка в аспирантуру»	Степени сравнения прилагательных и наречий Сложноподчиненное предложение Тексты из учебного пособия «Обучение речевому общению» страницы 46,47 Тексты по специальности из оригинальной немецкой спецлитературы (публикации, интернет)	4	
6.		Тема: «Моя научная работа»	Инфинитив, инфинитивные обороты, модальные конструкции Тексты по специальности из оригинальной немецкой спецлитературы (публикации, интернет)	4	
7.		Итого часов в 1семестре:			
8.		Модуль 3 «Я и моя профессия»			
9.	2	Тема: «Моя учеба в аспирантуре»	Причастия (Partizip I, II, Part.I mit zu), и их функции Тексты по специальности из оригинальной немецкой спецлитературы (публикации, интернет)	4	
10.		Тема: «Моя исследовательская работа, публикации»	Распространенное определение, особые случаи Р.О. Тексты по специальности из оригинальной немецкой спецлитературы (публикации, интернет)	4	
11.		Тема: «Моя будущая диссертация»	Обособленный причастный оборот Тексты по специальности из оригинальной немецкой спецлитературы (публикации, интернет)	4	
12.		Обобщение материала	Повторение разговорных тем и грамматики	4	
13.		Итого часов во 2 семестре:			
14.	ВСЕГО:				32

5.2. Самостоятельная работа аспиранта

5.2.1. Виды СР

№ п/п	№ Семестра	Наименование раздела (темы) дисциплины (модуля)	Виды СР	Всего часов	
1.	1	<i>Модуль 1</i> <i>«О себе»</i> <i>Модуль 2</i> <i>«Научные знания: теория и практика»</i>	Подготовка к занятиям	12	
2.			Самостоятельное изучение материала	10	
3.			Практикум, подготовка к контрольным работам	10	
4.			Реферат	12	
5.			Подготовка к контрольным испытаниям в течение семестра	12	
6.	ИТОГО часов в 1 семестре:			56	
7.	2	<i>Модуль 3</i> <i>«Я и моя научная работа»</i>	Подготовка к занятиям	12	
8.			Самостоятельное изучение материала	10	
9.			Практикум, подготовка к контрольным работам	4	
10.			Реферат	10	
11.			ИДЗ	12	
12.			Подготовка к контрольным испытаниям в течение семестра	8	
13.	ИТОГО часов во 2 семестре:			56	
	ВСЕГО:			112	

5.2.2. График работы

График работы аспиранта представлен в рейтинг-плане дисциплины «Иностранный язык (немецкий)».

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Оценочные средства представлены в фонде оценочных средств по дисциплине.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины «Иностранный язык (немецкий)»

7.1. Обязательная литература:

№ п/п	Наименование	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы	Используетс я при изучении разделов	Семес тр	Количество экземпляров	
					в биб- лиотек е	на ка- федре
1	2	3	5	6	7	8
1.	Электронный ресурс	Немецкий язык [Электронный ресурс] : учеб. пособие по развитию навыков устной речи для студентов, аспирантов и магистров с.-х. вузов / Костромская ГСХА. Каф. иностранных языков ; Водопьянова Т.А. ; Шалугина Р.Т. // Учебно- методические издания факультета электрификации и автоматизации сельского хозяйства. - КГСХА, 2013. - Режим доступа: http://lib.ksaa.edu.ru/marcweb , требуется регистрация. - Загл. с этикетки диска. - Электрон. дан. (1 файл).	Модуль 1-3	1-2	Неогра ничен- ный доступ	
2.	Электронный ресурс	Немецкий язык. Обучение речевому общению [Электронный ресурс] : учебное пособие по развитию навыков устной речи для студентов и магистров сельскохозяйственных вузов / Костромская ГСХА. Каф. иностранных языков ; Водопьянова Т.А. // Учебно- методические издания	Модуль 1-3	1-2	Неогра ничен- ный доступ	

		факультета электрификации и автоматизации сельского хозяйства. - КГСХА, 2014. - Режим доступа: http://lib.ksaa.edu.ru/marcweb , требуется регистрация. - Загл. с этикетки диска. - Электрон. дан. (1 файл).				
3.	Учебное пособие	Немецкий язык. Обучение речевому общению [Текст] : учеб. пособие по развитию навыков устной речи для студентов и магистров сельскохозяйственных вузов / Костромская ГСХА. Каф. иностранных языков ; Водопьянова Т.А. - Караваево : Костромская ГСХА, 2014. - 105 с. - глад214 : 29-00.	Модуль 1-3	1-2	190	

7.2. Дополнительная литература:

№ п/п	Наименование	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно- методической литературы	Используе- тся при изучении разделов	Семе- стр	Количество экземпляров	
					в биб- лиоте- ке	на ка- федре
1	2	3	5	6	7	8
1.	Словарь	Тартынов, Г.Н. Тематический русско- немецкий - немецко-русский словарь сельскохозяйственных терминов [Текст] : учеб. пособие для вузов / Г. Н. Тартынов. - СПб : Лань, 2013. - 128 с. - (Учебники для вузов. Специальная литература). - ISBN 978-5-8114-1538-0. - глад114 : 350-02.	Модуль 1 - 3	1 - 2	3	
2.	Электронный ресурс	Тартынов Г.Н. Тематический русско- немецкий - немецко-русский словарь сельскохозяйственных терминов [Электронный ресурс] : учебное пособие для	Модуль 1 - 3	1 - 3	неогра- ничен о	

		вузов / Г. Н. Тартинов. - Электрон. дан. - СПб : Лань, 2013. - 128 с. - (Учебники для вузов. Специальная литература). - ISBN 978-5- 8114-1538-0.				
--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--	--

7.3. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Название курса	Ссылка	Тип
Национальная электронная библиотека	http://нэб.рф	ИСС
Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU	http://elibrary.ru/	ИСС
Электронно-библиотечная система издательства «Лань»	https://e.lanbook.com/	ИСС
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	https://web.archive.org/web/20191122092928/ http://window.edu.ru/	ИСС
Реферативная база данных AGRIS	https://agris.fao.org/agris-search/index.do	база данных
Электронная библиотека академии	http://lib.kgsxa.ru/marcweb/Default.asp	база данных

7.4. Лицензионное программное обеспечение:

Наименование	Описание	Реквизиты	Отечественное
Windows 7 Prof, Microsoft Office 2003 Std Microsoft Open License 64407027,47105956	Лицензионное программное обеспечение	Майкрософт, 47105956, 30.06.2010, постоянная	
Microsoft Office 2010 Russian Academic Open License	Лицензионное программное обеспечение	Майкрософт, 47105956, 30.06.2010, постоянная	
Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – СтандартныйRussian Edition. 250-499	Антивирусное ПО	ООО «ДримСофт», лицензионный договор №121 от 09.01.2018, с 05.04.2025 до 04.04.2026	Да

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины «Иностранный язык (немецкий)»

№ п\п	Наименование дисциплины (модуля), практик в соответствии с учебным планом	Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
1	Иностранный язык (немецкий)	Учебные аудитории для проведения лабораторно-практических занятий и занятий семинарского типа	Аудитория 347, укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами обучения, проектор Mitsubishi VLT-X0280LP; Аудитории 351, 358, укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами обучения, Intel G2130/4gb/500gb	Windows XP, Office 2003, Microsoft Open License, 64407027,47105956
		Учебные аудитории для курсового проектирования (выполнения курсовых работ) и самостоятельной работы	Аудитория 257, укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами обучения. Электронный читальный зал на 12 бездисковых терминальных станций с выходом в Интернет и ЭИОС ФГБОУ ВО Костромской ГСХА; Аудитория 268, укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами обучения, ПК Pentium G630/2/500 13шт. с выходом в Интернет и ЭИОС ФГБОУ ВО Костромской ГСХА	Office 2003, Mozilla, OpenOffice, Windows Server 2003r2; Windows 7, Office 2010, Mathcad 14, Microsoft Open License, 64407027,47105956
		Учебные аудитории для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости	Аудитория 347, укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами обучения, проектор Mitsubishi VLT-X0280LP; Аудитории 351, 358, укомплектованная	Windows XP, Office 2003, Microsoft Open License, 64407027,47105956

		и промежуточной аттестации	специализированной мебелью и техническими средствами обучения, Intel G2130/4gb/500gb	
2	Помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования		Аудитория 440 Сервер RStyle , Сервер DEPO, Сервер Intel P4308, Компьютер i5/8G/1TB, Компьютер i5/8/500G, Компьютер i5/8/500G, Компьютер E6850/4/500G, Компьютер i5/4/500G	Microsoft Windows Server Standard 2008 Academic Lic 44794865, Microsoft Windows Server Standard 2008 R2 Academic Lic 48946846, Microsoft SQL Server Standard Edition Academic Lic 44794865, Windows 7, Office 2007, Microsoft Open License 64407027,47105956
			Аудитория 117 Компьютер i7/4/500, Компьютер Celeron 2.8/512/360, Паяльная станция, осциллограф, мультиметр, микроскоп	Windows 7, Office 2007, Microsoft Open License 64407027,47105956

1. *Специальные помещения – учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

9. Кадровое обеспечение образовательного процесса

№ п/п	Наименование дисциплины (модуля), практик в соответствии с учебным планом	Фамилия, имя, отчество, должность по штатному расписанию	Какое образовательное учреждение окончил, специальность (направление подготовки) по документу об образовании	Ученая степень, ученое (почетное) звание, квалификационная категория	Стаж работы, лет		Основное место работы, должность	Условия привлечения к педагогической деятельности (штатный работник, внутренний совместитель, внешний совместитель, иное)
					всего	в том числе		
						научно-педагогический		
1	Иностранный язык (немецкий)	Попутникова Людмила Андреевна, заведующий кафедрой	Костромской государственный университет им. Н.А. Некрасова, иностранный язык с дополнительной специальностью	кандидат исторических наук, доцент	15	14	-	ФГБОУ ВО Костромская ГСХА, кафедра иностранных языков и русского языка как иностранного, заведующий кафедрой

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» составлена в соответствии с требованиями ФГТ по специальности 2.4.7. Турбомашины и поршневые двигатели.

Составитель (и):

Заведующий кафедрой